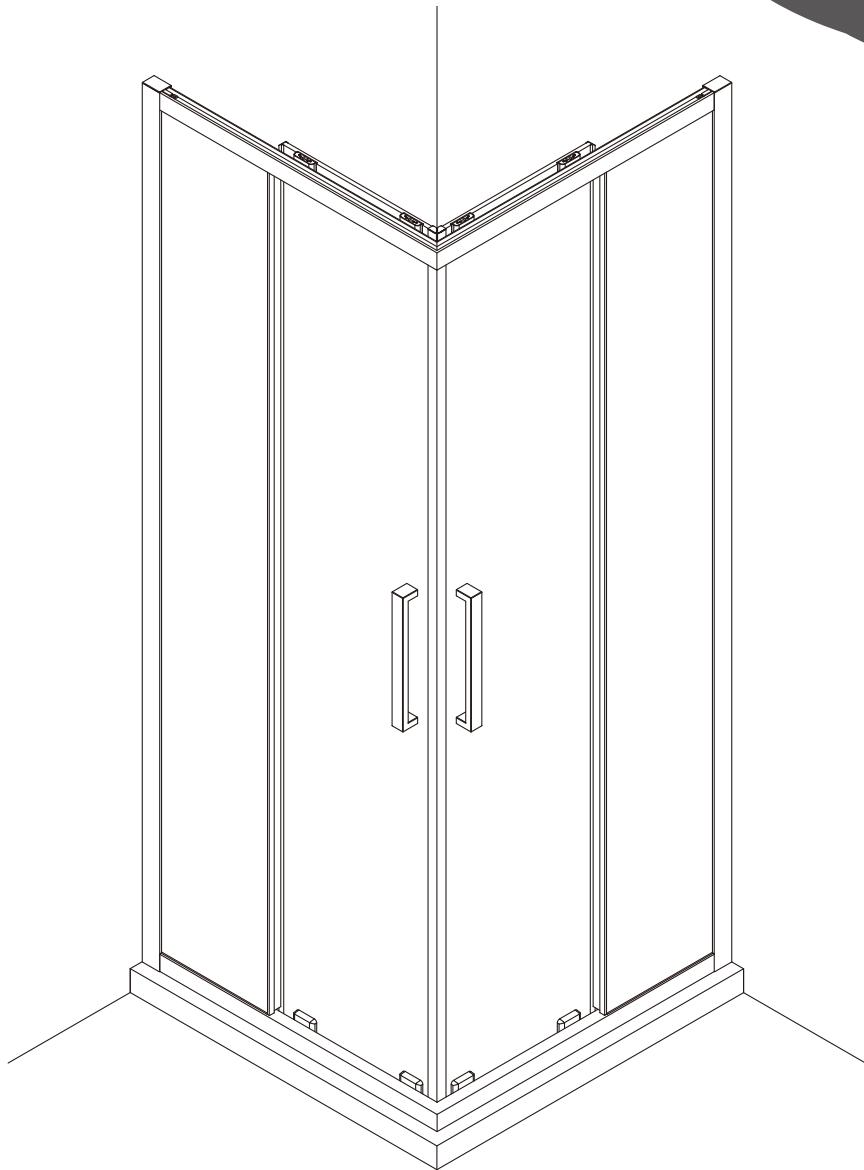




COOKE  
™  
&LEWIS



3663602769880 / 3663602769897 / 3663602769903 /  
3663602317647 / 3663602317654

ZILIA



EN Preparation  
DE Vorbereitung  
ES Preparación

FR Préparation  
RU Подготовка  
PT Preparação

PL Przygotowanie  
RO Pregătire  
TR Hazırlık

3



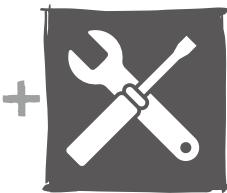
EN Assembly  
RO Asamblare

FR Assemblage  
ES Montaje

PL Montaż  
PT Montagem

DE Montage  
TR Kurulum

4



EN Care & maintenance  
PL Pielęgnacja i konserwacja  
RU Уход и обслуживание  
ES Cuidados y Mantenimiento  
TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance  
DE Pflege und Wartung  
RO Îngrijire și întreținere  
PT Cuidados e manutenção

EN

10

FR

10

PL

11

DE

11

RUS

12

RO

12

ES

13

PT

13

TR

14



**EN** IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

**FR** IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

**PL** WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

**DE** WICHTIG - Bitte lesen Sie die separaten Sicherheitsanweisungen vor Gebrauch.

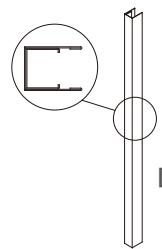
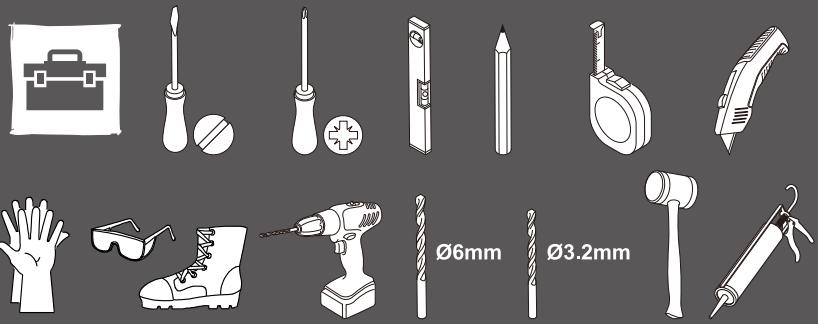
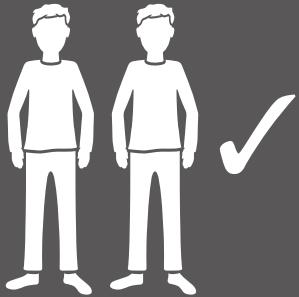
**RUS** ВАЖНО - Пожалуйста, внимательно прочтите отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

**RO** IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

**ES** IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

**PT** IMPORTANTE - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.

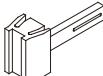
**TR** ÖNEMLİ - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



[01] x 2



[12] x 6  
(Ø6x34mm)



[13] x 4



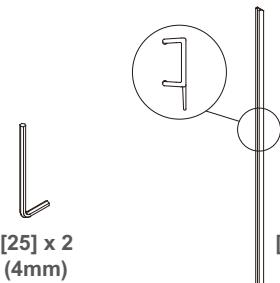
[15] x 4



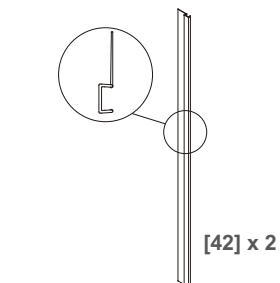
[18] x 8



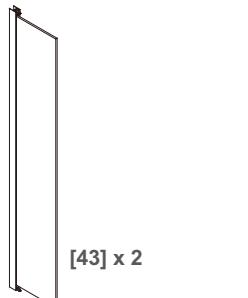
[22] x 2



[25] x 2  
(4mm)



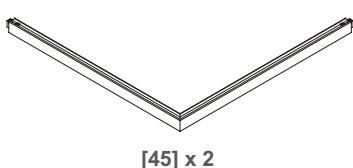
[42] x 2



[43] x 2



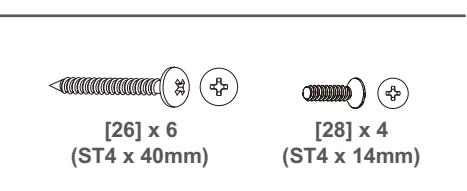
[44] x 2



[45] x 2



[71] x 2





EN

Assembly  
Asamblare

FR

Assemblage  
Montaje

PL

Montaż  
Montagem

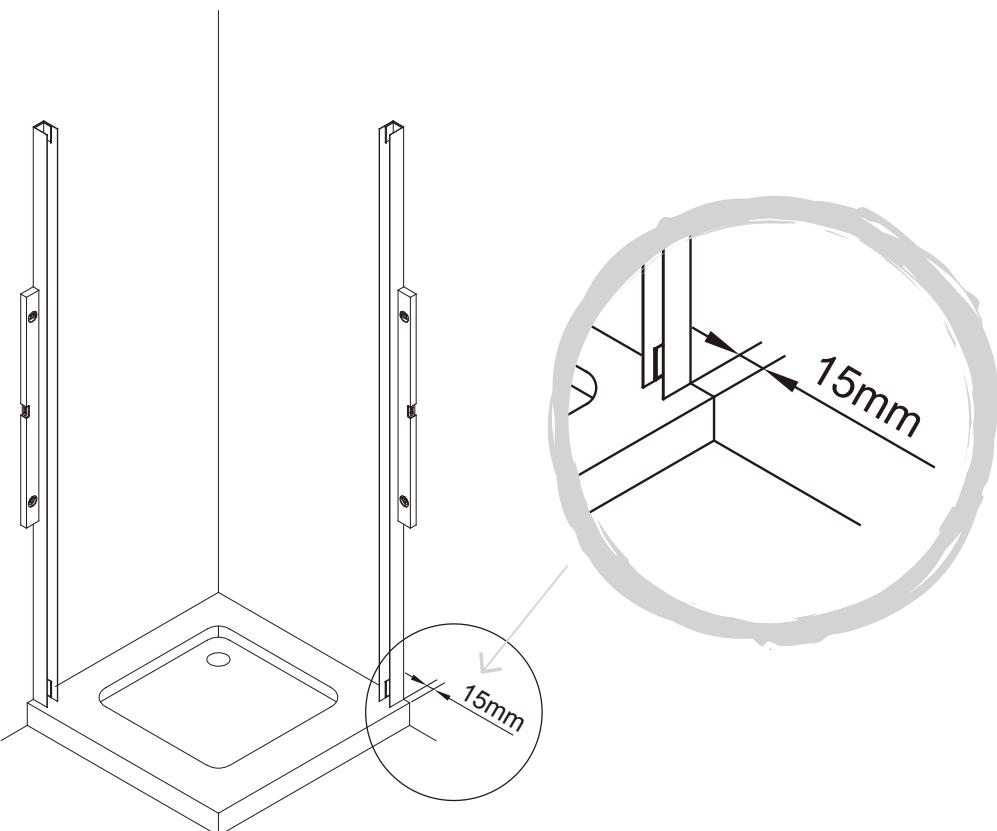
DE

Montage  
Montagem

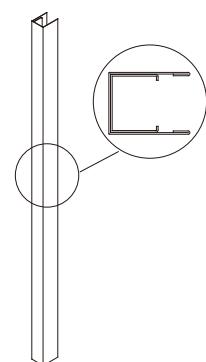
RUS

Сборка  
Kurulum

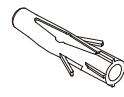
01



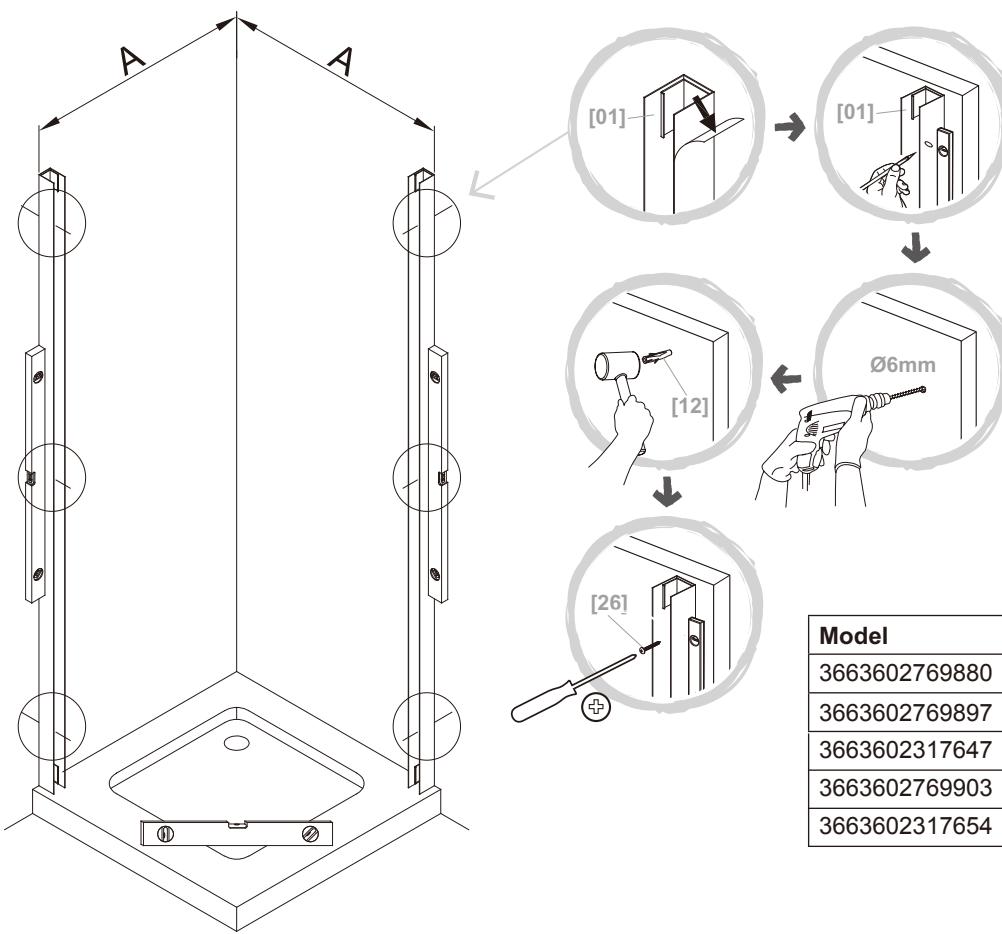
02



[01] x 2

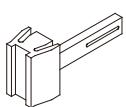
[12] x 6  
(Ø6 x 34mm)

[26] x 6



Model	A (mm)
3663602769880	735 - 760
3663602769897	775 - 800
3663602317647	775 - 800
3663602769903	875 - 900
3663602317654	875 - 900

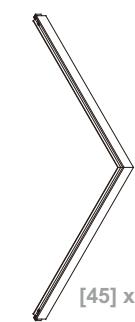
# 03



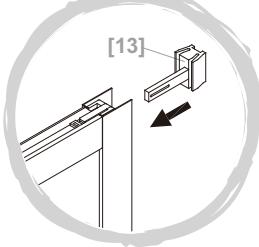
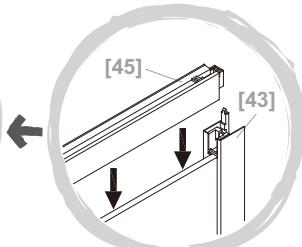
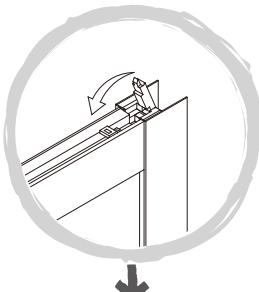
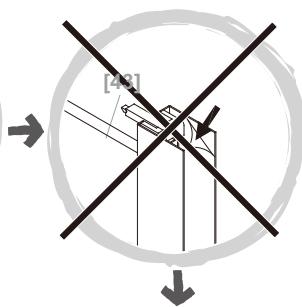
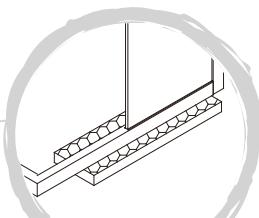
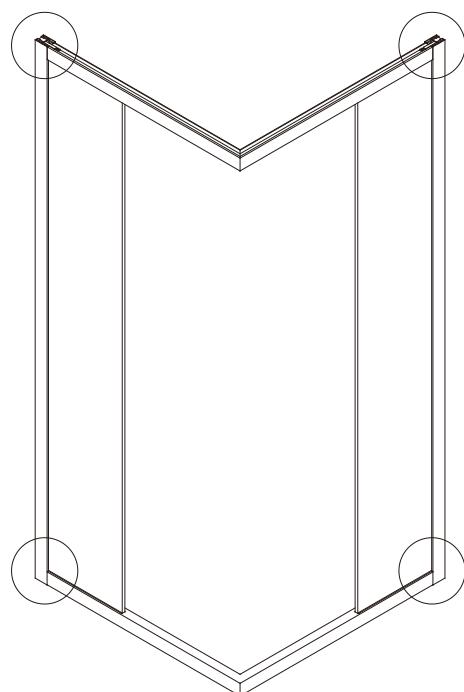
[13] x 4



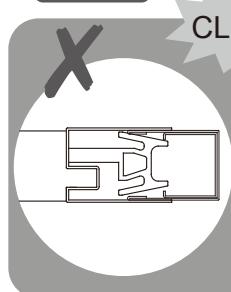
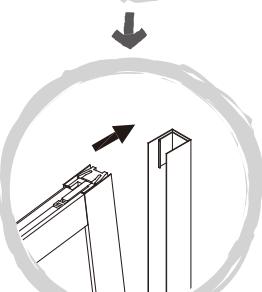
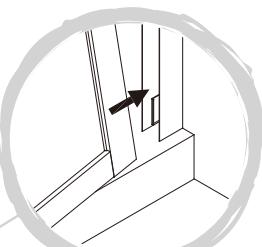
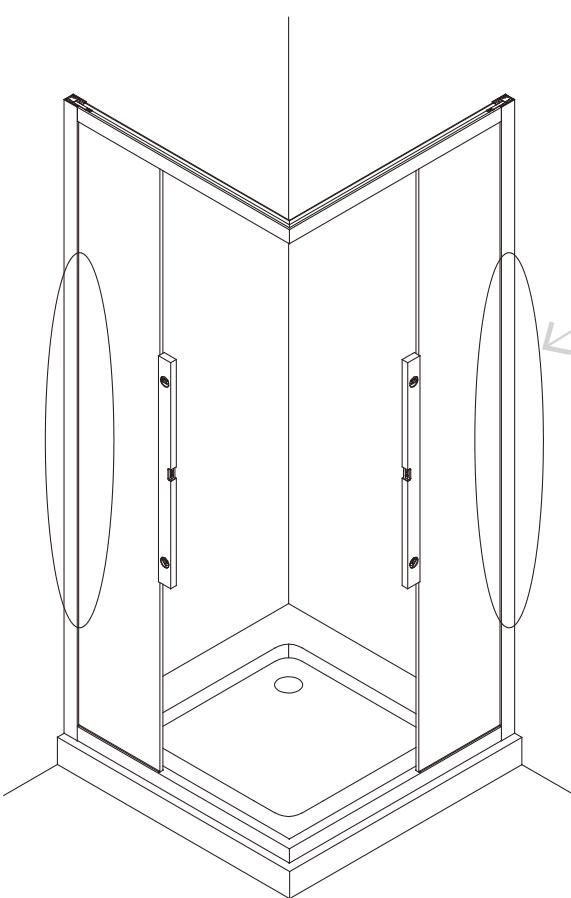
[43] x 2



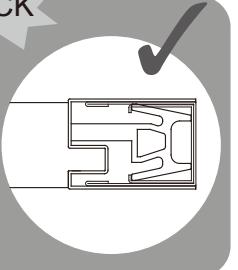
[45] x 2



# 04



CLICK



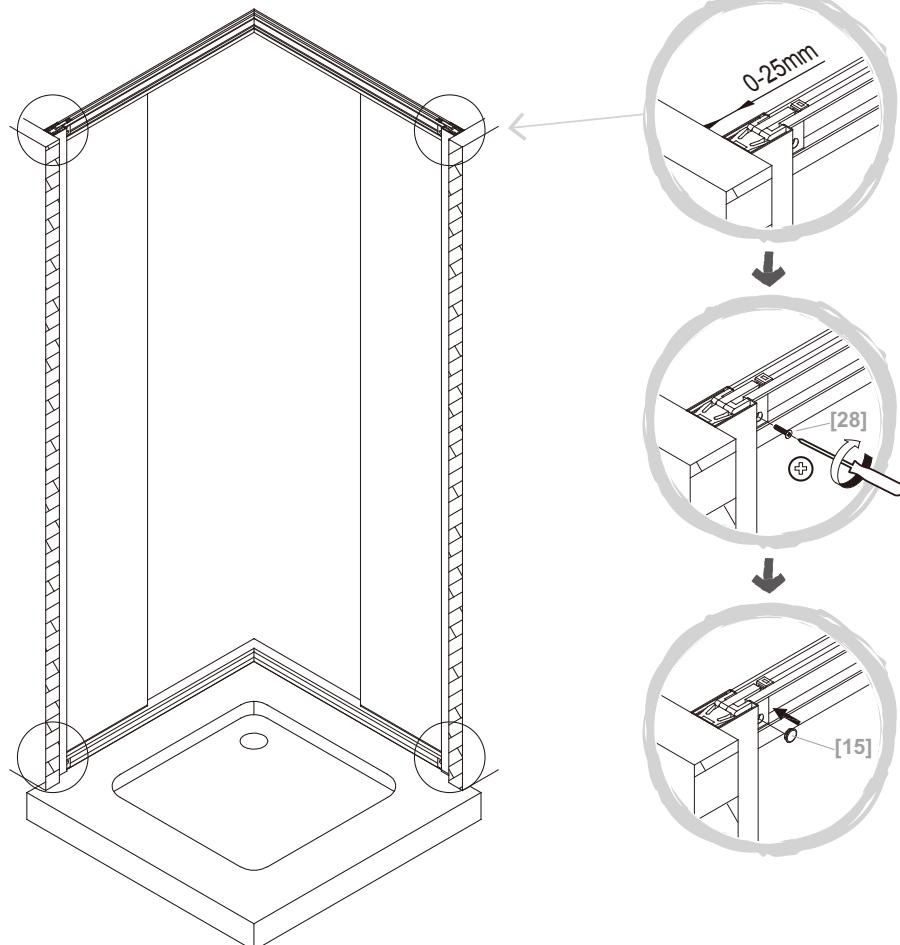
# 05



[15] x 4



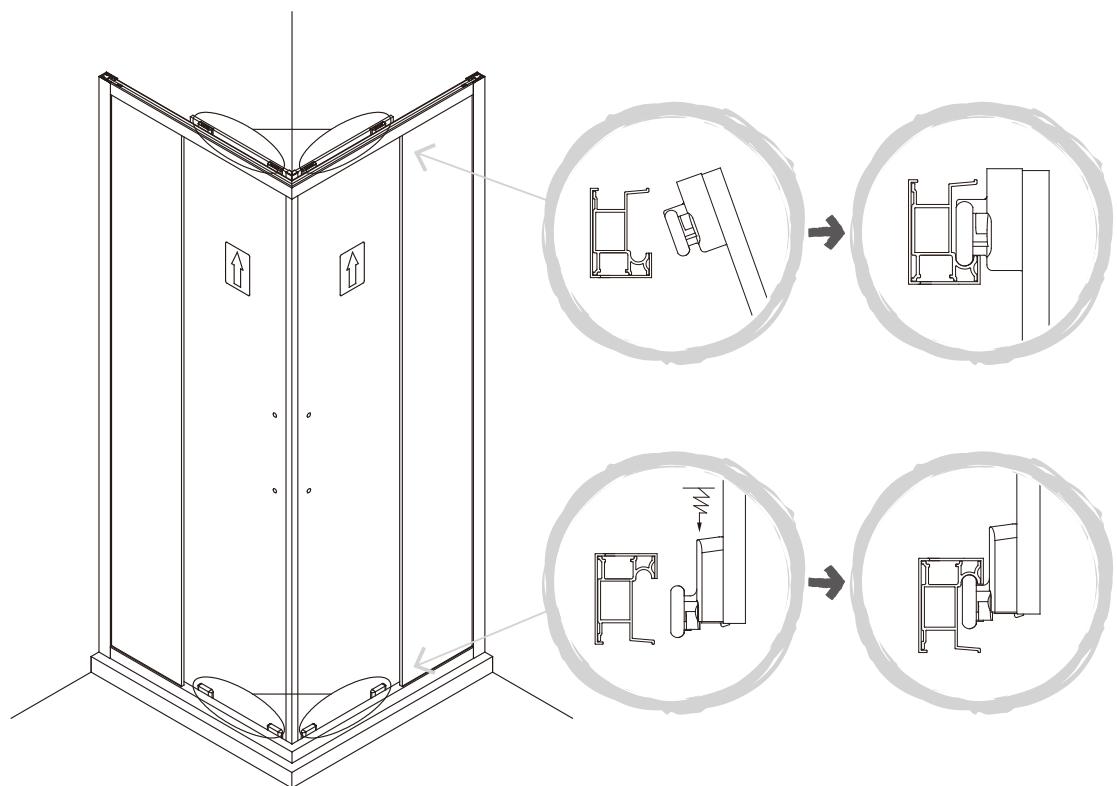
[28] x 4



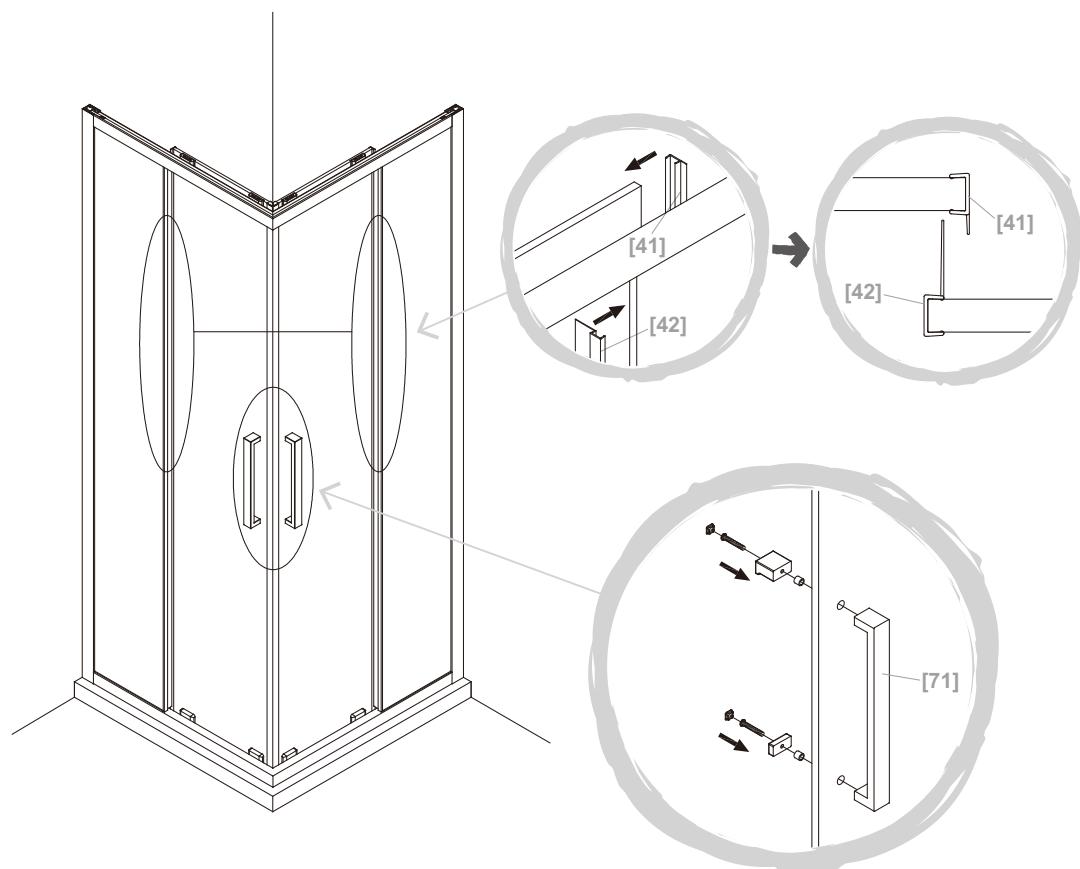
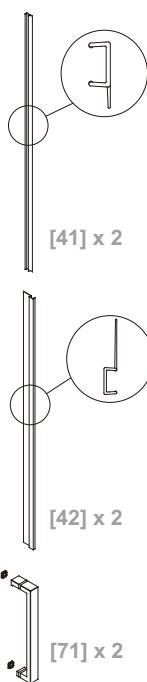
# 06



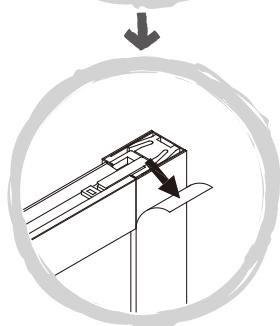
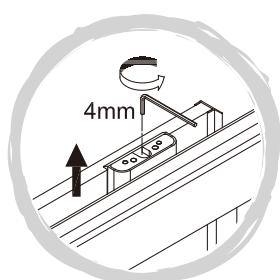
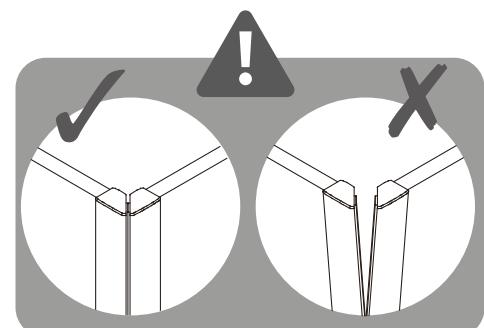
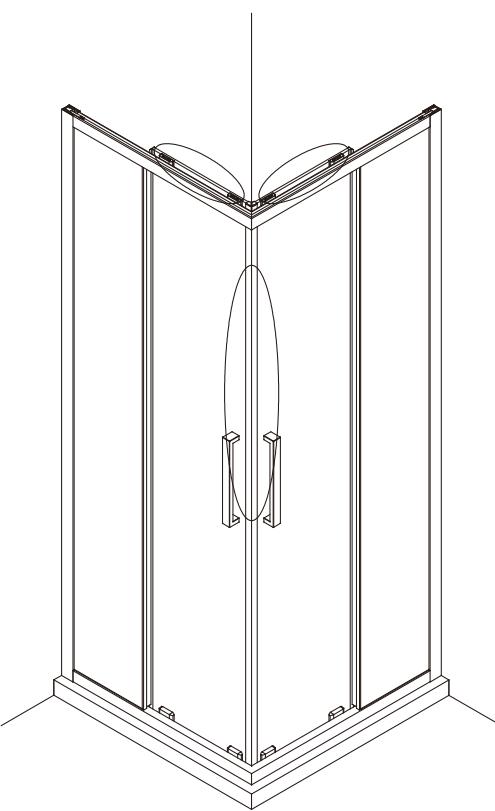
[44] x 2



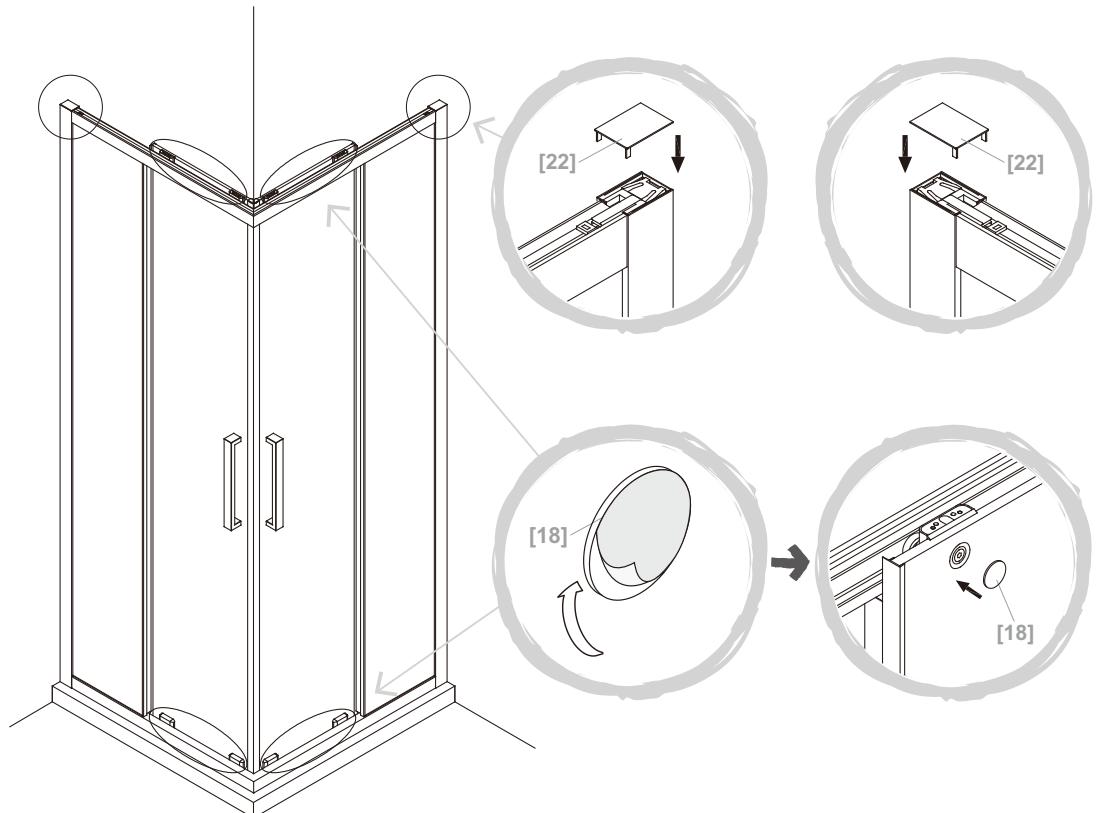
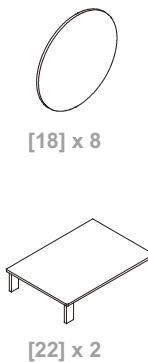
**07**



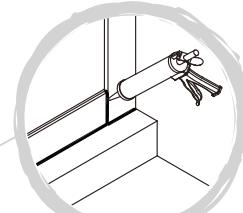
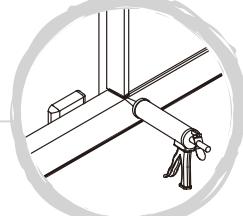
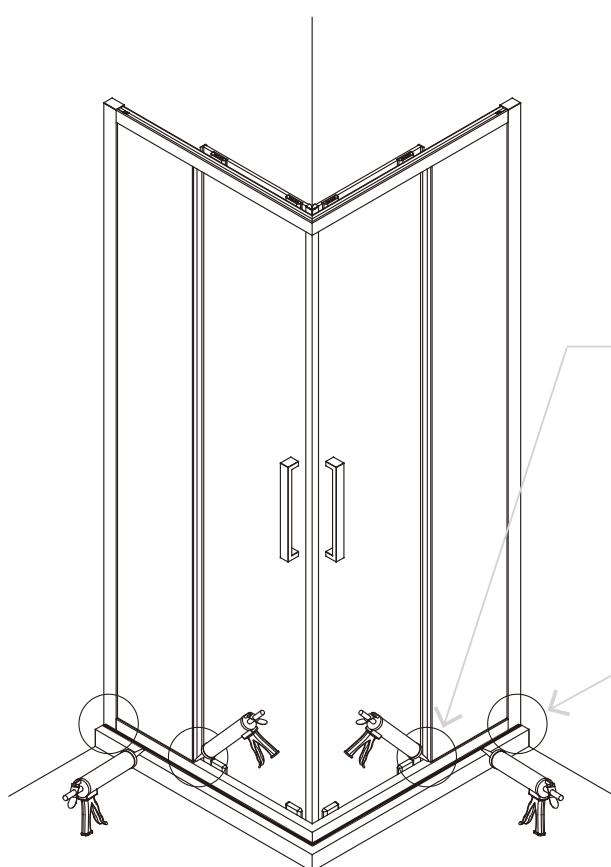
**08**



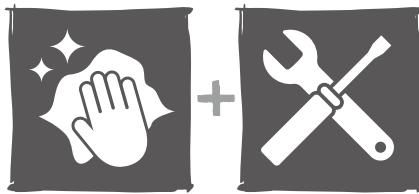
**09**



**10**



- EN Do not use the shower enclosure for at least 24 hours in order to allow the silicone sealant to cure fully.
- FR N'utilisez pas votre douche pendant au moins 24 heures afin de permettre aux joints de silicone de sécher entièrement.
- PL Po zakończonym montażu, nie używaj brodzika prysznicowego przez co najmniej 24 godziny, aby umożliwić pełne osadzenie się uszczelniača silikonowego.
- DE Die Duschkabine darf innerhalb von mindestens 24 Stunden nicht benutzt werden, damit die Silikonversiegelung vollständig abbinden kann.
- RO Для обеспечения полного высыхания силиконового уплотнителя воздержитесь от пользования душевой кабиной на протяжении 24 часов после установки.
- RO Nu utilizați cabina de duș timp de cel puțin 24 de ore pentru a permite izolației de silicon să se usuice complet.
- ES No use la cabina de la ducha por lo menos 24 horas para dejar que el sellador de silicona se fragüe completamente.
- PT Não utilize a divisória de chuveiro durante, no mínimo, 24 horas para garantir que o vedante de silicone fica totalmente seco.
- TR Silikon sızdırılmazlık malzemesinin tamamen kurumasına izin vermek için duşakabini en az 24 saat boyunca kullanmayın.



**EN** Care & maintenance  
**PL** Pielęgnacja i konserwacja  
**RUS** Уход и обслуживание  
**ES** Cuidados y Mantenimiento  
**TR** Bakım ve Onarım

**FR** Entretien et maintenance  
**DE** Pflege und Wartung  
**RO** Îngrijire și întreținere  
**PT** Cuidados e manutenção

EN

## The golden rules for care



**NOTE!** Use warm soapy water and a soft damp cloth to keep the glass clean. Wipe dry with a clean cloth. Glass cleaner can be used if required. Scourers, abrasives and chemical cleaners can damage the glass and pattern, and should not be used.

In hard water areas, insoluble lime salts may be deposited on the glass. If this is allowed to build up it becomes increasingly difficult to remove and looks unsightly. regular cleaning will minimize this affect.

- Do not attempt to cut the glass.
- Do not strike the glass with hard or pointed items.
- Regularly check moving parts such as rollers and hinges to ensure they are secure and adjusted correctly. Tighten and adjust where required. Also check all sealed joints to ensure seal has not deteriorated. Re-seal if required.

FR

## Les règles d'or pour l'entretien



**REMARQUE :** Utilisez de l'eau tiède savonneuse et un chiffon doux humide pour garder la vitre propre. Essuyez à l'aide d'un chiffon propre. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un produit pour vitres. Grattoirs, abrasifs et nettoyants chimiques peuvent endommager la vitre et le motif, et ne doivent ainsi pas être utilisés.

Dans les zones dont l'eau est dure, un dépôt de calcaire peut se former sur la vitre. Si vous le laissez s'accumuler, il deviendra de plus en plus difficile à enlever, et sera inesthétique. Un nettoyage régulier permet de réduire cet effet.

- Ne tentez pas de découper la vitre.
- Ne cognez pas la vitre avec des objets durs ou pointus.
- Vérifiez régulièrement les pièces mobiles telles que les rouleaux et charnières afin de vous assurer qu'elles sont solidement fixées et correctement réglées. Serrez et ajustez-les lorsque nécessaire. Vérifiez également tous les joints scellés afin de vous assurer de l'intégrité de l'étanchéité. Scellez à nouveau au besoin.

## Zasady bezpiecznego użytkowania



**INFORMACJA:** Użyj szmatki z ciepłą mydlaną wodą do czyszczenia szyb. W razie konieczności, można użyć płynu do mycia szyb. Nie należy używać do czyszczenia ostrych zmywaków oraz szorujących lub chemicznych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić szklaną powierzchnię lub wzór na szkle.

W twardej wodzie, nierzpuszczalne sole wapna mogą odkładać się na szybie. Jeśli nagromadzi się ich duża ilość, wówczas stają się one bardzo trudne do usunięcia. Regularne czyszczenie zminimalizuje ten efekt.

- Nie przecinaj szyb.
- Nie uderzaj w szyby twardymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Regularnie sprawdzaj ruchome części, takie jak rolkiki i zawiasy, aby upewnić się, że są one bezpieczne i właściwie ustawione. Dokrć i wyreguluj je w razie potrzeby. Dodatkowo sprawdzaj wszystkie uszczelnione złącza, aby upewnić się, że uszczelnienie nie uległo pogorszeniu. Ponownie uszczelnij w razie potrzeby.

## Die goldenen Regeln der Pflege



**HINWEIS:** Zum Reinigen des Glases warme Seifenlauge und einen weichen, feuchten Lappen benutzen. Mit einem trockenen Lappen trockenwischen. Bei Bedarf kann Glasreiniger verwendet werden. Scheuerschwämme, Scheuermittel und chemische Reiniger können das Glas und die Musterung angreifen und sollten daher nicht benutzt werden.

In Gebieten mit hartem Wasser können sich Kalkablagerungen am Glas bilden. Wenn diese nicht beseitigt werden und sich immer weiter Kalk ablagent, wird es umso schwieriger, die Kalkreste zu entfernen. Nach einiger Zeit wirken diese verkalkten Stellen unansehnlich. Durch regelmäßiges Reinigen kann dem vorgebeugt werden.

- Nicht das Glas anschneiden.
- Nicht mit harten oder spitzen Gegenständen gegen das Glas stoßen.
- Bewegliche Teile wie Rollen und Scharniere regelmäßig auf festen Sitz und richtige Justage überprüfen. Ggf. nachstellen und nachziehen. Außerdem alle versiegelten Übergänge prüfen, um festzustellen, ob die Dichtungen noch intakt sind. Ggf. nachdichten.

## ЗОЛОТЫХ ПРАВИЛА ДЛЯ ПОСТОЯННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для очистки стекла используйте воду с мылом и мягкую влажную тряпку. Вытряхните насухо чистой тряпкой. При необходимости можно использовать средство для очистки стекла. Не используйте металлические мочалки, абразивные материалы и химические чистящие средства, поскольку они могут повредить стекло и орнамент.

В регионах с жесткой водой на стекле может скапливаться нерастворимый известковый налет. Со временем налет затвердевает и приобретает неприятный вид. Регулярная очистка поможет избежать этого явления.

- Не пытайтесь резать стекло.
- Не ударяйте по стеклу твердыми или острыми предметами.
- Регулярно проверяйте движущиеся детали, чтобы убедиться, что они зафиксированы и правильно отрегулированы. Если необходимо – зафиксируйте и отрегулируйте. Также проверяйте все уплотненные соединения, чтобы убедиться в том, что уплотнение не повреждено. При необходимости уплотните повторно.

## Cele reguli de aur pentru întreinere



**NOTĂ:** Utilizați apă călduă cu detergent și o cărpă moale pentru a menține geamul curat. Uscați tergând cu o cărpă curată. Dacă este nevoie, puteți utiliza produs de curătat geamuri. Bureii abrazivi, produsele de curătat abrazive și chimice pot avaria sticla și aspectul acesteia, și nu ar trebui utilizate.

În zone cu apă dură, săruri insolubile de calcar se pot acumula pe sticlă. Dacă acestea sunt lăsate să se depoziteze, aceste acumulări pot deveni extrem de greu de îndepărtat și vor arăta neaspectuoș. Curăarea periodică va minimiza acest efect.

- Nu încercă să tăiai sticla.
- Nu lovii sticla cu articole ascuțite sau dure.
- Verifică periodic piesele mobile precum rotile și balamalele pentru a vă asigura că sunt sigure și reglate corect. Strânge-i și ajustă-i dacă este nevoie. De asemenea, verifică toate izolările de etanizare pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate. Reizolă-i dacă este nevoie.

## Las reglas de oro para su uso y mantenimiento



**NOTA:** Use agua jabonosa tibia y un trapo húmedo suave para mantener el vidrio limpio. Seque con un trapo limpio- Puede usarse limpiador de vidrios si se requiere. Las fibras, los limpiadores abrasivos y los químicos pueden dañar el vidrio y el dibujo, por lo que no deben usarse.

En zonas de agua dura, las sales insolubles de cal pueden depositarse en el vidrio. Si se permite que se acumulen será cada vez más difícil retirarlas y se verá desagradable. La limpieza regular minimizará este efecto.

- No intente cortar el vidrio.
- No golpee el vidrio con artículos duros o puntiagudos.
- Compruebe con regularidad las partes móviles, como las ruedas y bisagras, para asegurarse de que están correctamente ajustadas. Apriételas y ajústelas cuando sea necesario. Compruebe también las juntas selladas para asegurarse de que el sellado no se ha deteriorado. Vuelva a sellarlo si fuera necesario.

## As regras de ouro para os cuidados



**NOTA:** Use agua jabonosa tibia y un trapo húmedo suave para mantener el vidrio limpio. Seque con un trapo limpio- Puede usarse limpiador de vidrios si se requiere. Las fibras, los limpiadores abrasivos y los químicos pueden dañar el vidrio y el dibujo, por lo que no deben usarse.

En zonas de agua dura, las sales insolubles de cal pueden depositarse en el vidrio. Si se permite que se acumulen será cada vez más difícil retirarlas y se verá desagradable. La limpieza regular minimizará este efecto.

- No intente cortar el vidrio.
- No golpee el vidrio con artículos duros o puntiagudos.
- Compruebe con regularidad las partes móviles, como las ruedas y bisagras, para asegurarse de que están correctamente ajustadas. Apriételas y ajústelas cuando sea necesario. Compruebe también las juntas selladas para asegurarse de que el sellado no se ha deteriorado. Vuelva a sellarlo si fuera necesario.

## Kullanım halindeyken altın kural



**NOT:** Camı temiz tutmak için ılık sabunlu su ve yumuşak nemli bir bez kullanın. Temiz bir bezle kurulayın. Arzu edilirse cam temizleyicisi kullanılabilir. Çözücüler, aşındırıcılar ve kimyasal temizleyiciler cama ve dokusuna zarar vereceğinden kullanılmamalıdır.

Suyu sert olan bölgelerde, çözünmeyen kireç tuzları camın üzerinde birikebilir. Bunun birikmesine izin verilirse çıkarılması giderek daha zor bir hal alır ve göze hoş görünmez. Düzenli temizlik bu etkiyi azaltır.

- Camı kesmeye çalışmayın.
- Cama sert veya sıvri uçlu nesnelerle vurmayın.
- Makara ve mafsal gibi hareketli parçaları düzenli olarak kontrol ederek sağlam ve ayarlarının doğru olduğundan emin olun. Gerektiğinde sıkın ve ayarlayın. Ayrıca contada çürüme, bozulma olmadığından emin olmak için tüm sızdırmazlık noktalarını kontrol edin. Gerekirse sızdırmazlığı yeniden sağlayın.

**Manufacturer, Fabricant, Producent,  
Hersteller, Producator, Fabricante:**

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM  
Amsterdam, The Netherlands

**EN**

**Distributor:**

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants,  
SO53 3LE United Kingdom [www.diy.com](http://www.diy.com)

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,  
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

**FR**

**Distributeur:**

Castorama France C.S. 50101  
Templemars 59637 Wattignies CEDEX  
[www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle  
91310 Longpont-sur-Orge France  
[www.bricodepot.com](http://www.bricodepot.com)

**PL**

**Dystrybutör:**

Castorama Polska Sp. z o.o. ul.  
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa  
[www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**DE**

Screwfix Direct Limited Mühlheimer  
Straße 15363075 Offenbach/Main  
[www.screwfix.de](http://www.screwfix.de)

**RUS**

**Импортер:**

ООО “Касторама РУС” Дербеневская  
наб., дом 7, стр 8 Россия,  
Москва, 115114  
[www.castorama.ru](http://www.castorama.ru)

Изготовитель для России:  
Айдиал Сэнитари Вэйр Ко., Лтд.

Адрес: № 204 оф Хунлин Роуд, Шишань  
Таун, Нанхай, Фошань, Гуандун, Китай,  
528225

**RO**

**Distribuitor:**

SC Bricostore România SA Calea Giulești  
1-3, Sector 6, București România  
[www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

**Distribuitor:** Praktiker Romania S.A.

Splaiul Independenței, nr 319 L și M,  
Clădirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6,  
RO-060044, București, România  
Tel: +40 021 204 71 00  
[www.praktiker.ro](http://www.praktiker.ro)

**ES**

**Distribuidor:**

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,  
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El  
Prat de Llobregat [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**PT**

**Distribuidor:**

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,  
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa  
[www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**TR**

**Ithalatçı Firma:**

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
Taşdelen Mah. Sırri Çelik Bulvarı No:5  
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL  
Tel: +90 216 4300300  
Faks: +90 216 4844313  
[www.koctas.com.tr](http://www.koctas.com.tr)

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça  
temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri  
Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat  
bilgilerinden faydalananız.

**KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ**  
0850 209 50 50